

**TẬP ĐOÀN
ĐIỆN LỰC VIỆT NAM**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

L.án

Số: 6253/EVN-ĐT

V/v điều chỉnh dự toán xây dựng công trình
theo mức lương tối thiểu vùng tại Nghị
định số 70/2011/NĐ-CP ngày 20/10/2011

Hà nội, ngày 16 tháng 11 năm 2011

Kính gửi: Các đơn vị thành viên và các đơn vị trực thuộc Tập đoàn

Ngày 20/10/2011, Bộ Xây dựng có văn bản số 1730/BXD-KTXD hướng dẫn điều chỉnh dự toán xây dựng công trình theo mức lương tối thiểu mới từ ngày 01/10/2011 được quy định tại Nghị định số 70/2011/NĐ-CP ngày 20/11/2011 của Chính phủ. Tiếp theo đó, Bộ Công Thương có văn bản số 10521/BCT-TCNL ngày 14/11/2011 hướng dẫn điều chỉnh dự toán xây dựng công trình được lập trên cơ sở một số bộ đơn giá XDCB chuyên ngành do Bộ Công Thương công bố. Tập đoàn Điện lực Việt nam yêu cầu các đơn vị thành viên và trực thuộc Tập đoàn nghiên cứu kỹ nội dung các văn bản trên và các văn bản hướng dẫn liên quan của Bộ Xây dựng về quản lý chi phí đầu tư xây dựng để áp dụng thực hiện, đồng thời lưu ý một số nội dung chính sau:

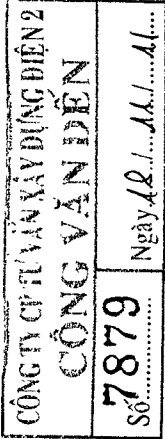
1/ Chỉ điều chỉnh dự toán theo mức lương tối thiểu vùng quy định trong Nghị định số 70/2011/NĐ-CP tại nơi xây dựng công trình đối với khối lượng còn lại của dự án, gói thầu kể từ ngày 01/10/2011 đến hết ngày 31/12/2012.

Các dự toán/tổng dự toán đã được cấp thẩm quyền phê duyệt, phân chi phí tăng thêm (khi thanh toán) do điều chỉnh đơn giá theo mức lương tối thiểu vùng được thực hiện từ nguồn dự phòng trong dự toán/tổng dự toán được duyệt. Dự toán/tổng dự toán chỉ được xem xét phê duyệt điều chỉnh khi đã thực hiện hết nguồn dự phòng và vẫn tồn tại khối lượng chưa được nghiệm thu, thanh toán.

Cấp phê duyệt điều chỉnh dự toán/tổng dự toán: thực hiện theo quy định hiện hành và đảm bảo tổng giá trị tăng thêm do thực hiện điều chỉnh theo mức lương tối thiểu mới (mục 1) trong phạm vi nguồn chi phí dự phòng còn lại (tại thời điểm hiệu chỉnh) của Tổng mức đầu tư được duyệt. Trường hợp Tổng giá trị dự toán sau điều chỉnh vượt Tổng mức đầu tư được duyệt, yêu cầu báo cáo người quyết định đầu tư xem xét, quyết định (đối với các dự án do Thủ tướng Chính phủ quyết định đầu tư, trình Hội đồng Thành viên Tập đoàn Điện lực Việt nam xem xét, quyết định);

2/ Các khoản mục chi phí tính bằng định mức tỷ lệ (%): chi phí chung; thu nhập chịu thuế tính trước; trực tiếp phí khác; nhà tạm tại hiện trường; quản lý dự án; tư vấn; thuế giá trị gia tăng... thực hiện theo quy định.

3/ Các dự toán chi phí (khảo sát, thí nghiệm vật liệu và cấu kiện xây dựng, xây dựng và lắp đặt thiết bị...) được lập trên cơ sở các tập định mức, đơn giá đã được cấp thẩm quyền công bố, ban hành (kể cả đơn giá do địa phương ban hành), trong khi chưa có hướng dẫn tiếp theo của cơ quan công bố, ban hành: Để đảm bảo tiến độ, Tập đoàn Điện lực Việt nam cho phép các đơn vị thực hiện điều chỉnh đối với khối lượng thực



hiện kể từ ngày 01/10/2011 với các hệ số tương ứng tại bảng phụ lục kèm theo cho đến khi có hướng dẫn cụ thể của cơ quan ban hành, công bố. Việc tổ chức thực hiện do A-B thống nhất và đảm bảo phù hợp với nội dung Hợp đồng được ký kết.

Đối với các dự án thủy điện thực hiện theo cơ chế quy định tại văn bản số 797/CP-CN ngày 17/6/2003 và văn bản số 400/CP-CN ngày 26/3/2004 của Thủ tướng Chính phủ hiện đang thi công thông qua Hợp đồng điều chỉnh giá và thực hiện nghiệm thu, thanh quyết toán trên cơ sở các tập đơn giá ban hành cho công trình (đơn giá công trình), Tập đoàn Điện lực Việt nam giao các Ban Quản lý dự án thực hiện điều chỉnh đơn giá công trình do thay đổi mức lương tối thiểu (so với mức lương tối thiểu được tính trong đơn giá gốc) với các hệ số tương ứng tại bảng phụ lục kèm theo làm cơ sở để nghiệm thu, thanh quyết toán khối lượng thực hiện kể từ ngày 01/10/2011.

4/ Các dự toán chi phí được lập trên cơ sở: đơn giá chế tạo thiết bị cơ khí thủy công (ban hành theo các quyết định: số 3005/QĐ-BCN ngày 26/9/2005 và số 2519/QĐ-BCN ngày 24/7/2007 của Bộ Công nghiệp), định mức - đơn giá chuyên ngành thí nghiệm mô hình công trình thủy điện (ban hành theo quyết định số 1223/QĐ-BCT ngày 30/10/2007 của Bộ Công Thương), đơn giá khoan lấy mẫu RCC (ban hành theo quyết định số 563/QĐ-EVN 14/6/2011 của Tập đoàn Điện lực Việt nam), đơn giá sản xuất phần mềm ứng dụng và quản lý vận hành hệ thống công nghệ thông tin (ban hành theo quyết định số 585/QĐ-EVN ngày 26/9/2011): Thực hiện điều chỉnh chi phí nhân công trong dự toán theo các nguyên tắc quy định tại mục 1 nêu trên, phù hợp với hướng dẫn được quy định trong tập định mức – đơn giá.

Trên đây là nội dung cần lưu ý trong quá trình thực hiện điều chỉnh dự toán xây dựng công trình, điều chỉnh đơn giá công trình theo mức lương tối thiểu vùng quy định tại Nghị định số 70/2011/NĐ-CP ngày 20/11/2011 của Chính phủ. Tập đoàn Điện lực Việt nam yêu cầu các đơn vị thành viên và các đơn vị trực thuộc Tập đoàn nghiêm túc thực hiện.

Nơi nhận:

- Như trên (NPT; TTVT, EPTC; Các TCTĐL:MB, MT, MN, HN, TPHCM; Các Cty TĐ: Hòa Bình, T.Quang, Ya Ly, Q.Tri, Đ.Ninh, Trị An, Đồng Nai, Bản Vẽ, Đ.Nhim-H.Thuận-Đ.Mi; Các Cty NĐ: U.Bí, Th.Đức, Ph.Mỹ, C.Thơ;
Các ATĐ: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, T.Son, SLa, SB4, SB2;
Các ANĐ:1, 2, 3, V.Tân, DAXDDD; NPB;
Trường ĐH Điện lực; Trường ĐT nghề điện;
Các Trường CĐ Điện lực: MTrung, TPHCM);
- Bộ Công Thương (báo cáo);
- Hội đồng Thành viên EVN (báo cáo);
- Các P.TGD: Tr.V.Được, D.Q.Thành, Đ.H.An, Đ.Q.Tri, Ng.C.Lâm;
- Các Cty CP: PTĐlực, A.Vương, Các PECC: 1, 2, 3, 4;
- Các Ban: QLXD, TCKT, QLĐT, VT&CNNT, KH, PC, KD-ĐNT, TTrBV;
- Lưu: VT; ĐT.

TỔNG GIÁM ĐỐC



Phạm Lê Thanh

**BẢNG HỆ SỐ ĐIỀU CHỈNH ĐƠN GIÁ - DỰ TOÁN CHI PHÍ XÂY LẬP THEO LƯƠNG TỐI THIỂU VÙNG
QUY ĐỊNH TẠI NGHỊ ĐỊNH SỐ 70/2011/NĐ-CP NGÀY 20/10/2011 CỦA CHÍNH PHỦ**

TT	NỘI DUNG/TÊN BỘ ĐƠN GIÁ	MỨC LTT ĐÃ TÍNH TRONG GIÁ (Đ/THÁNG)	HỆ SỐ ĐIỀU CHỈNH THEO CÁC MỨC LƯƠNG TỐI THIỂU VÙNG							
			Vùng 1 (2.000.000 đ/thg)		Vùng 2 (1.780.000 đ/thg)		Vùng 3 (1.550.000 đ/thg)		Vùng 4 (1.400.000 đ/thg)	
			K _{nc}	K _{mtc}	K _{nc}	K _{mtc}	K _{nc}	K _{mtc}	K _{nc}	K _{mtc}
1	Dự toán chi phí khảo sát xây dựng lập trên cơ sở định mức khảo sát được ban hành tại văn bản số 28/2005/QĐ-BXD	450,000	3.6790		3.2988		2.9012		2.6420	
2	Chi phí nhân công trong dự toán chi phí thí nghiệm xác định theo ĐM-ĐG thí nghiệm vật liệu và cấu kiện xây dựng số 32/2001/QĐ-BXD	210,000	10.4839		9.3306		8.1250		7.3387	
3	Đơn giá XDCB khoan đặt cáp điện ngầm bằng máy khoan ngầm có định hướng (số 1352/QĐ-NLĐK)	290,000	9.3851	1.4057	8.3527	1.3616	7.2733	1.3198	6.5695	1.2909
4	Đơn giá XDCB sửa chữa ĐZ và TBA mang điện tới ĐA 35kv (số 1353/QĐ-NLĐK)	290,000	9.3851	1.0000	8.3527	1.0000	7.2733	1.0000	6.5695	1.0000
5	Đơn giá lắp đặt thiết bị NMNĐ số 1685/QĐ-BCN	450,000	4.4444	2.1912	3.9556	2.0229	3.4444	1.8433	3.1111	1.7315
6	+ Các tập đơn giá công trình các dự án thủy điện thực hiện theo cơ chế 797-400 của Chính phủ, có chế độ phụ cấp nhân công riêng;	350,000	5.7143	2.3039	5.0857	2.2275	4.4286	2.1063	4.0000	2.0164
		450,000	4.4444	1.9527	3.9556	1.8879	3.4444	1.7888	3.1111	1.7153
		540,000	3.7037	1.7478	3.2963	1.6899	2.8704	1.6035	2.5926	1.5396
		580,000	3.4483	1.6772	3.0690	1.6216	2.6724	1.5397	2.4138	1.4790
		620,000	3.2258	1.6156	2.8710	1.5621	2.5000	1.4840	2.2581	1.4262
		650,000							2.1538	1.3909
		690,000					2.2464	1.4022		
		740,000			2.4054	1.4222				
		800,000	2.5000	1.4149						
7	+ Các tập đơn giá công trình các dự án thủy điện thực hiện theo cơ chế 797-400 của Chính phủ nhưng không có chế độ phụ cấp nhân công riêng; + Các dự toán lập trên cơ sở các tập đơn giá do địa phương ban hành trong khi chưa có hướng dẫn tiếp theo của địa phương	350,000	5.7143	2.2122	5.0857	2.1412	4.4286	2.0286	4.0000	1.9450
		450,000	4.4444	1.8857	3.9556	1.8255	3.4444	1.7333	3.1111	1.6650
		540,000	3.7037	1.6952	3.2963	1.6414	2.8704	1.5611	2.5926	1.5017
		580,000	3.4483	1.6296	3.0690	1.5779	2.6724	1.5017	2.4138	1.4453
		620,000	3.2258	1.5724	2.8710	1.5226	2.5000	1.4500	2.2581	1.3963
		650,000							2.1538	1.3635
		690,000					2.2464	1.3739		
		740,000			2.4054	1.3925				
800,000	2.5000	1.3857								

BỘ XÂY DỰNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số : 1730/BXD-KTXD

V/v: Hướng dẫn điều chỉnh dự
toán xây dựng công trình theo
mức lương tối thiểu mới từ
01/10/2011 theo quy định tại
Nghị định số 70/2011/NĐ-CP.

Hà nội, ngày 20 tháng 10 năm 2011.

TẬP ĐOÀN ĐIỆN LỰC VIỆT NAM	
Số: 2358	Kính gửi :
Ngày: 25/10	- Ủy ban nhân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
	- Các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
	- Các Tập đoàn kinh tế, Tổng công ty Nhà nước.

Căn cứ Nghị định số 70/2011/NĐ-CP ngày 22/8/2011 của Chính phủ quy định mức lương tối thiểu vùng đối với người lao động làm việc ở công ty, doanh nghiệp, hợp tác xã, tổ hợp tác, trang trại, hộ gia đình, cá nhân và các cơ quan, tổ chức có thuê mướn lao động. Bộ Xây dựng hướng dẫn điều chỉnh đơn giá, dự toán xây dựng công trình, dự toán chi phí khảo sát xây dựng, giá hợp đồng và một số chi phí khác trong dự toán xây dựng công trình theo mức lương tối thiểu mới từ 01/10/2011 như sau:

1. Điều chỉnh dự toán xây dựng công trình:

a) Đối với các dự án đầu tư xây dựng công trình thực hiện việc quản lý chi phí đầu tư xây dựng công trình theo quy định tại Nghị định số 99/2007/NĐ-CP ngày 13/6/2007 và Nghị định số 112/2009/NĐ-CP ngày 14/12/2009 của Chính phủ về Quản lý chi phí đầu tư xây dựng công trình thì việc điều chỉnh dự toán công trình do Chủ đầu tư thực hiện nhưng không được vượt tổng mức đầu tư phê duyệt.

b) Đối với các dự án đầu tư xây dựng công trình thực hiện việc quản lý chi phí đầu tư xây dựng công trình theo quy định trước ngày Nghị định số 99/2007/NĐ-CP ngày 13/6/2007 của Chính phủ về Quản lý chi phí đầu tư xây dựng công trình có hiệu lực thi hành, Chủ đầu tư thực hiện điều chỉnh dự toán xây dựng trên cơ sở điều chỉnh chi phí nhân công, chi phí máy thi công (phần nhân công) theo mức lương tối thiểu mới đối với những khối lượng còn lại của dự án, gói thầu thực hiện từ ngày 01/10/2011. Nếu dự toán công trình điều chỉnh làm vượt tổng mức đầu tư thì Chủ đầu tư báo cáo Người quyết định đầu tư xem xét, quyết định.

c) Đối với các bộ đơn giá xây dựng công trình do địa phương, Bộ chuyên ngành công bố, Ủy ban nhân dân cấp tỉnh chỉ đạo Sở Xây dựng, các Bộ hướng dẫn việc điều chỉnh đơn giá nhân công, máy thi công theo mức lương tối thiểu từ ngày 01/10/2011.

2. Điều chỉnh dự toán chi phí khảo sát: Chi phí nhân công trong dự toán khảo sát xây dựng cũng được điều chỉnh theo nguyên tắc trong mục 1 nêu trên.

3. Một số chi phí khác tính bằng định mức tỷ lệ (%) trong dự toán xây dựng công trình được tính theo các quy định hiện hành của Nhà nước.

4. Việc điều chỉnh giá hợp đồng, thanh toán khối lượng thực hiện hoàn thành từ ngày 01/10/2011 thực hiện theo nội dung hợp đồng đã ký kết giữa các bên và quy định của nhà nước có liên quan.

Các Bộ, Ủy ban nhân dân cấp tỉnh, Hội đồng thành viên Tập đoàn kinh tế, Tổng công ty Nhà nước căn cứ ý kiến trên, hướng dẫn điều chỉnh dự toán xây dựng công trình theo chế độ tiền lương mới đúng quy định. Trong quá trình thực hiện nếu có gì vướng mắc đề nghị phản ánh về Bộ Xây dựng để nghiên cứu giải quyết./.

Nơi nhận :

- Như trên;
- Lưu: VP, Vụ KTXD(Nh20).

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG



Trần Văn Sơn
Trần Văn Sơn

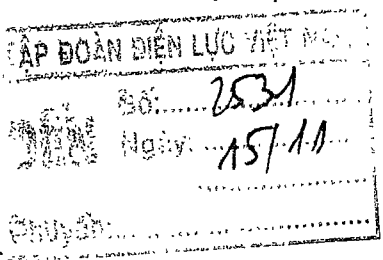
BỘ CÔNG THƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **10521**/BCT-TCNL
V/v hướng dẫn điều chỉnh dự
toán xây dựng theo LTT quy
định tại NĐ 70/CP

Hà Nội, ngày **14** tháng 11 năm 2011



Kính gửi:

- ✓ - Tập đoàn Điện lực Việt Nam,
- Tổng Công ty Truyền tải điện quốc gia,
- Các Sở Công Thương.

Ngày 22 tháng 8 năm 2011 Chính phủ ban hành Nghị định số 70/2011/NĐ-CP quy định mức lương tối thiểu vùng đối với người lao động làm việc ở công ty, doanh nghiệp, hợp tác xã, tổ hợp tác, trang trại, hộ gia đình, cá nhân và các cơ quan, tổ chức có thuê mướn lao động; Bộ Xây dựng ban hành văn bản số 1730/BXD-KTXD ngày 20 tháng 10 năm 2011 hướng dẫn điều chỉnh dự toán xây dựng công trình theo mức lương tối thiểu mới từ 01 tháng 10 năm 2011 theo quy định tại Nghị định trên.

Đối với các bộ Đơn giá XD/CB chuyên ngành đã được công bố, Bộ Công Thương hướng dẫn như sau:

I. Điều chỉnh dự toán xây lắp theo mức lương tối thiểu vùng:

1. Các tập đơn giá do Bộ Công nghiệp (nay là Bộ Công Thương) công bố điều chỉnh theo hướng dẫn tại văn bản này gồm:

- Đơn giá XD/CB chuyên ngành Lắp đặt, thí nghiệm và hiệu chỉnh thiết bị và đường dây thông tin điện lực ban hành kèm theo Quyết định số 05/2000/QĐ-BCN ngày 21 tháng 01 năm 2000.
- Đơn giá XD/CB chuyên ngành xây lắp đường dây tải điện công bố kèm theo công văn số 7606/BCT-NL ngày 05 tháng 8 năm 2009.
- Đơn giá XD/CB chuyên ngành Lắp đặt trạm biến áp công bố kèm theo công văn số 7606/BCT-NL ngày 05 tháng 8 năm 2009.
- Đơn giá XD/CB chuyên ngành Thí nghiệm điện đường dây và trạm biến áp ban hành kèm theo Quyết định số 1426/QĐ-BCN ngày 31 tháng 5 năm 2006.
- Đơn giá quy hoạch và phát triển điện lực ban hành kèm theo Quyết định số 3836/QĐ-BCN ngày 22 tháng 11 năm 2005.

2. Chi phí nhân công trong dự toán khi áp dụng các tập đơn giá nêu trên được tính với mức lương tối thiểu thực hiện tại vùng 4, khi công tác xây lắp thực hiện ở các vùng khác (vùng 1, 2, 3) và mức lương tối thiểu thay đổi, việc điều chỉnh dự toán xây lắp theo các mức lương tối thiểu vùng được thực hiện như sau:

a. Chi phí nhân công và chi phí máy thi công:

Chi phí nhân công và chi phí máy thi công trong dự toán công trình lập theo các bộ Đơn giá nêu trên được điều chỉnh bằng cách nhân với các hệ số điều chỉnh nhân công (K^{DC}_{NC}) và máy thi công (K^{DC}_{MTC}) trong Phụ lục kèm theo.

b. Các khoản mục chi phí khác tính bằng định mức tỷ lệ (%) trong dự toán xây dựng công trình được tính theo quy định hiện hành.

c. Việc điều chỉnh giá hợp đồng, thanh toán khối lượng thực hiện hoàn thành từ ngày 01 tháng 10 năm 2011 thực hiện theo nội dung hợp đồng đã ký kết giữa các bên và các quy định hiện hành.


II. Tổ chức thực hiện:

Thực hiện theo các quy định hiện hành của Nhà nước về quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình.

Trong quá trình thực hiện có gì vướng mắc, đề nghị các đơn vị phản ánh về Tổng cục Năng lượng - Bộ Công Thương để xem xét, giải quyết./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, TCNL.

KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG

Hoàng Quốc Vượng

PHỤ LỤC

Kèm theo văn bản số **10521** /BCT-TCNL ngày **14** tháng 11 năm 2011
HỆ SỐ ĐIỀU CHỈNH CHI PHÍ NHÂN CÔNG VÀ MÁY THI CÔNG
THEO NGHỊ ĐỊNH 70/2011/NĐ-CP NGÀY 22/8/2011 CỦA CHÍNH PHỦ

S TT	Tên bộ đơn giá XDCB chuyên ngành	Mức LTT tính trong bộ ĐG (đ/tháng)	Hệ số điều chỉnh ứng với các mức LTT quy định tại Nghị định 70/2011/NĐ-CP							
			2.000.000 đ/tháng		1.780.000 đ/tháng		1.550.000 đ/tháng		1.400.000 đ/tháng	
			K ^{ĐC} NC	K ^{ĐC} MTC	K ^{ĐC} NC	K ^{ĐC} MTC	K ^{ĐC} NC	K ^{ĐC} MTC	K ^{ĐC} NC	K ^{ĐC} MTC
1	Đơn giá Lắp đặt, thí nghiệm và hiệu chỉnh ĐZ thông tin ĐL số 05/2000/QĐ-BCN	144.000	19,200	1,273	17,088	1,241	14,880	1,208	13,440	1,187
2	Đơn giá XDCB chuyên ngành xây lắp đường dây tải điện công bố kèm theo c/v số 7606/BCT-NL ngày 5/8/2009	650.000	3,077	1,579	2,738	1,484	2,385	1,386	2,154	1,322
3	Đơn giá XDCB chuyên ngành Lắp đặt trạm biến áp công bố kèm theo c/v số 7606/BCT-NL ngày 5/8/2009.	650.000	3,077	1,450	2,738	1,376	2,385	1,300	2,154	1,250
4	Đơn giá Thí nghiệm điện ĐZ và TBA số 1426/QĐ-BCN	350.000	5,715	1,095	5,086	1,083	4,429	1,070	4,000	1,062
5	Đơn giá Quy hoạch phát triển điện lực ban hành kèm theo QĐ số 3836/QĐ-BCN ngày 22/11/2005 của BCN	290.000	3,359	-	3,055	-	2,738	-	2,531	-